
CANCER FACTS

National Cancer Institute • National Institutes of Health

Preguntas y Respuestas sobre la Medicina Complementaria y Alternativa en el Tratamiento del Cáncer

1. ¿En qué consiste la medicina complementaria y alternativa?

La medicina complementaria y alternativa (CAM, por sus siglas en inglés) también conocida como medicina integral consta de una serie extensa de filosofías, enfoques y terapias curativas. Una terapia se denomina complementaria cuando ésta se usa además de los tratamientos convencionales; cuando se usa en vez de los tratamientos convencionales se le denomina alternativa. (Los tratamientos convencionales son aquellos tratamientos ampliamente aceptados y puestos en práctica por la comunidad médica establecida). Dependiendo de cómo se utilicen algunas terapias, éstas pueden ser consideradas complementarias o alternativas.

Las terapias complementarias o alternativas se utilizan como un esfuerzo para prevenir la enfermedad, reducir el estrés, prevenir o reducir los efectos secundarios y los síntomas, o con el fin de controlar o curar la enfermedad. Entre algunos de los métodos complementarios o alternativos comúnmente utilizados se encuentran las intervenciones que tratan sobre el control mental/corporal como la visualización o relajación, curación manual incluyendo la acupresión y los masajes, homeopatía, vitaminas o productos herbáceos y acupuntura.

2. ¿Está generalizado el uso de las terapias complementarias y alternativas contra el cáncer?

Aunque existen pocos estudios sobre el uso de las terapias complementarias y alternativas contra el cáncer, un estudio a gran escala encontró que el porcentaje de pacientes en los Estados Unidos que utiliza estas terapias era del nueve por ciento en general (Lerner and Kennedy, 1992).

3. ¿Puede evaluarse la medicina complementaria y alternativa utilizando los mismos métodos que se utilizan en la medicina convencional?

La evaluación científica es importante para entender si las terapias complementarias y alternativas funcionan, y cuándo funcionan. Varios centros médicos están evaluando las

terapias complementarias y alternativas a través del desarrollo de estudios científicos para su evaluación.

Los enfoques convencionales de tratamiento contra el cáncer se han estudiado por lo general para determinar su seguridad y eficacia a través de un proceso científico riguroso que incluye estudios clínicos con un gran número de pacientes. A menudo, es muy poco lo que se sabe acerca de la seguridad y eficacia de los métodos complementarios y alternativos. Algunas de estas terapias complementarias o alternativas no han sido sujetas a evaluaciones rigurosas. Hoy en día, las que se consideraron alguna vez poco ortodoxas, están encontrando un lugar en el tratamiento contra el cáncer, no como curas, sino como terapias complementarias que pueden ayudar a los pacientes a sentirse mejor y recuperarse más pronto. Un ejemplo es la acupuntura. De acuerdo a un grupo de expertos participantes en una Conferencia de Consenso de los Institutos Nacionales de la Salud (National Institutes of Health) en noviembre de 1997, se encontró que la acupuntura era eficaz en el manejo de las náuseas y el vómito asociados con la quimioterapia y en el control del dolor asociado con la cirugía. Algunos enfoques, como el de “laetrile”, han sido estudiados y se ha encontrado que son ineficaces o potencialmente dañinos.

4. ¿Qué deben hacer los pacientes que están considerando las terapias complementarias y alternativas?

Los pacientes de cáncer que están considerando la medicina complementaria o alternativa deben consultarlo con su médico o enfermera, como lo harían con cualquier otro enfoque terapéutico, ya que algunas terapias complementarias y alternativas pueden interferir con su tratamiento estándar o pueden ser dañinas cuando se utilizan junto con el tratamiento convencional.

5. Cuando se tienen en cuenta las terapias complementarias y alternativas, ¿qué deben preguntar los pacientes a los proveedores de atención médica?

- ¿Qué beneficios puedo esperar de esta terapia?
- ¿Cuáles son los riesgos asociados con esta terapia?
- ¿Superan los beneficios conocidos a los riesgos?
- ¿Qué efectos secundarios se pueden esperar?
- ¿Interferirá la terapia con el tratamiento convencional?
- ¿Cubrirá el seguro de salud esta terapia?

6. ¿Cómo pueden los pacientes y sus proveedores de atención médica, obtener más información acerca de las terapias complementarias y alternativas?

Tanto los pacientes como sus médicos y enfermeras podrán aprender más acerca de las terapias complementarias y alternativas a través de las siguientes agencias gubernamentales:

El Centro Nacional para la Medicina Complementaria y Alternativa de los Institutos Nacionales de la salud (NIH National Center for Complementary and Alternative Medicine, NCCAM) facilita la investigación y evaluación de prácticas complementarias y alternativas y tiene (deleted además de poseer) información acerca de una variedad de métodos.

Centro Distribuidor de Información de NCCAM (NCCAM Clearinghouse)
Post Office Box 8218
Silver Spring, MD 20907-8218
Teléfono/TTY/TDY: 1-888-644-6226 (llamada gratis)
Web site: <http://altmed.od.nih.gov/nccam/>

La Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA) regula los medicamentos y dispositivos médicos para asegurarse de que sean seguros y eficaces.

FDA
5600 Fishers Lane
Rockville, MD 20857
Teléfono: 1-800-463-6332
Web site: <http://www.fda.gov/>

La Comisión Federal de Comercio (Federal Trade Commission, FTC) pone en vigor leyes de protección para el consumidor. Entre las publicaciones de la FTC se encuentran disponibles:

- “Who Cares: Sources of Information About Health Care Products and Services”
- “Fraudulent Health Claims: Don’t Be Fooled”

Consumer Response Center
Federal Trade Commission
Room H-130
Sixth Street & Pennsylvania Avenue, NW.
Washington, DC 20580
Teléfono: 202-326-3128
Web site: <http://www.ftc.gov/>

Bibliografía

Cassileth B, Chapman C. Alternative and Complementary Cancer Therapies. *Cancer* 1996; 77(6):1026–1033.

Jacobs J. Unproven Alternative Methods of Cancer Treatment. In: DeVita, Hellman, Rosenberg, editors. *Cancer: Principles and Practice of Oncology*. 5th edition. Philadelphia: Lippincott-Raven Publishers; 1997. 2993–3001.

Lerner IJ, Kennedy BJ. The Prevalence of Questionable Methods of Cancer Treatment in the United States. *CA-A Cancer Journal* 1992;42:181–191.

Nelson W. Alternative Cancer Treatments. *Highlights in Oncology Practice* 1998; 15(4):85–93.

###

Fuentes de información del Instituto Nacional del Cáncer

Servicio de Información sobre el Cáncer

Número telefónico gratuito: 1–800–422–6237 (1–800–4–CANCER)

TTY (con dificultades de audición): 1–800–332–8615

NCI Online

Internet

Para obtener acceso a información del Instituto Nacional del Cáncer en el Internet, use <http://www.cancer.gov>.

CancerMail Service (correo electrónico)

Para obtener una lista de la información disponible, envíe un mensaje electrónico a: cancermail@icicc.nci.nih.gov con la palabra “help” en el mensaje.

CancerFax®

Para obtener información del Instituto Nacional del Cáncer vía fax, marque el 301–402–5874 desde un teléfono con fax y siga las instrucciones de la grabación.

Revisado 11/2/99